

Ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de la Ville de Pointe-Claire, à être tenue à l'hôtel de ville, 451, boulevard Saint-Jean, Pointe-Claire (Québec), le mardi, 4 février 2025, à 19h00.

Agenda for the regular meeting of the Council of the City of Pointe-Claire, to be held at City Hall, 451 Saint-Jean Boulevard, Pointe-Claire, Quebec, on Tuesday, February 4, 2025, at 7:00 p.m.

<i>Rapport des membres du conseil</i>	<i>Council members' report</i>
<i>Mot d'ouverture du maire</i>	<i>Mayor's opening statement</i>
1. Ordre du jour	1. Agenda
1.1 Adoption de l'ordre du jour.	1.1 Adoption of the Agenda.
2. Présentations, proclamations et hommages	2. Presentations, proclamations and tributes
2.1 Proclamer la semaine du 10 au 14 février 2025 comme étant la semaine des Journées de la persévérance scolaire à Pointe-Claire.	2.1 Proclaim the week of February 10 to 14, 2025, being the week of Hooked on School Days in Pointe-Claire.
3. Procès-verbaux	3. Minutes
3.1 Approuver le procès-verbal de la séance ordinaire du 14 janvier 2025	3.1 Approve the minutes of the regular meeting of January 14, 2025
4. Période de questions	4. Question period
5. Règlements	5. By-Laws
5.1 Adoption d'un règlement décrétant un emprunt à long terme et une dépense en immobilisations de 500 000 \$ pour le remplacement et la mise à niveau de la flotte des véhicules du service des travaux publics et des immeubles.	5.1 Adoption of a by-law decreeing a long-term borrowing and an expenditure of \$ 500 000 for the replacement and upgrading of the Public Works and Buildings Department fleet of vehicles.
6. Conseil municipal	6. Municipal Council
6.1 Accorder un soutien financier à deux associations sportives pour un montant total de 7 000 \$.	6.1 Grant financial support to two sport associations for a total amount of \$ 7,000.
6.2 Résolution en faveur du Fonds du Souvenir et de son offre au gouvernement du Canada concernant le Champ d'honneur national.	6.2 Resolution in support of the Last Post Fund and its offer to the Government of Canada regarding the National Field of Honour.
7. Comités	7. Committees
7.1 Déposer le procès-verbal de la réunion du 12 décembre 2024 du Comité d'art public.	7.1 File the minutes of the December 12, 2024, meeting of the Public Art Committee.
7.2 Nommer un membre au sein du Club aquatique de Pointe-Claire Inc.	7.2 Appoint a member to the Pointe-Claire Aquatic Club Inc.
7.3 Nommer un membre et renouveler les mandats de membres existants au sein du Club aquatique de Pointe-Claire Inc..	7.3 Appoint a member and renew the mandates of existing members of the Pointe-Claire Aquatic Club Inc.
8. Direction générale	8. City Manager
8.1 Approuver la grille des critères d'évaluation dans le cadre des appels d'offres des services professionnels pour l'étude des services écosystémiques et écologiques.	8.1 Approve the evaluation criteria to be used within the framework of a call for tenders for professional services for the evaluation of ecosystem and ecological services.
9. Communications	9. Communications
9.1 Approuver une modification au contrat intervenu avec IMPRESSION NUMÉRIX INC., pour des services d'impressions variés pour l'année 2024 (lot 1) pour un montant de 6 020 \$, taxes incluses.	9.1 Approve a change order to the contract entered into with IMPRESSION NUMÉRIX INC., for various printing services for the year 2024 (lot 1), for an amount of \$ 6,020, taxes included.

9.2	Approuver une modification au contrat intervenu avec BLÜ CREATIVE, pour des services de sauvegarde, mise à jour et développement du site web pour l'année 2024 pour un montant de 4 629,28 \$, taxes incluses.	9.2	Approve a change order to the contract entered into with BLÜ CREATIVE, for website backup, update and development for the year 2024, for an amount of \$ 4,629.28, taxes included.
9.3	Approuver une modification au contrat intervenu avec PÉNÉGA COMMUNICATION INC., pour des services professionnels de photo et vidéo pour l'année 2024 pour un montant de 16 747,44 \$, taxes incluses.	9.3	Approve a change order to the contract entered into with PÉNÉGA COMMUNICATION INC., for professional photo and video services for the year 2024, for an amount of \$ 16,747.44, taxes included.
10.	Finances et trésorerie	10.	Finances and Treasury
10.1	Déposer la liste des amendements budgétaires et le registre des chèques pour la période du 1 janvier 2025 au 22 janvier 2025.	10.1	File the list of budget amendments and the register of cheques for the period of January 1, 2025, to January 22, 2025.
10.2	Déposer le rapport concernant l'application du règlement de la gestion contractuelle.	10.2	File the report with respect to the application of the Contractual Management By-law.
10.3	Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec MALLETTTE, pour l'année 2025, au montant de 44 840,25 \$, taxes incluses, pour les services professionnels de vérification de l'optimisation des ressources.	10.3	Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with MALLETTTE, for the year 2025, in the amount of \$ 44,840.25, taxes included for professional services for resource optimization verification.
11.	Affaires juridiques et greffe	11.	Legal Affairs and City Clerk
11.1	Autoriser le paiement des primes d'assurances pour l'année 2025.	11.1	Authorize the payment of insurance premiums for the year 2025.
11.2	Approuver un bail à intervenir entre la Ville de Pointe-Claire et le ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs.	11.2	Approve a lease to be entered into between the City of Pointe-Claire and the <i>Ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs</i> .
11.3	Approuver une entente à intervenir avec Réseau de transport métropolitain (EXO) concernant la prolongation de l'interruption du délai de prescription.	11.3	Approve an agreement to be entered into with Réseau de transport métropolitain (EXO) regarding the extension of the interruption of the prescription period.
12.	Ressources humaines	12.	Human Resources
12.1	Déposer la liste des changements au personnel par décisions déléguées pour le mois de février 2025.	12.1	File the list of delegated staff changes for the month of February 2025.
12.2	Approuver la liste des changements au personnel par décisions non déléguées au 4 février 2025.	12.2	Approve the list of non-delegated staff changes as of February 4, 2025.
13.	Inspection et sécurité publique	13.	Inspection and Public Security
13.1	Aucun	13.1	None
14.	Travaux publics	14.	Public Works
14.1	Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec LES RÉNOVATIONS JOCELYN DÉCOSTE INC., pour l'année 2025, au montant de 93 589,65 \$, taxes incluses, pour des travaux d'entretien horticole et de plantation à taux horaire à travers la ville.	14.1	Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with LES RÉNOVATIONS JOCELYN DÉCOSTE INC., for the year 2025, in the amount of \$ 93,589.65, taxes included for horticultural maintenance and planting works at an hourly rate throughout the City.
14.2	Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec 9317-9083 QUÉBEC INC. (FAS GESTION FLORACOM), pour l'année 2025, au montant de 45 514,92 \$, taxes incluses, pour des travaux horticoles d'entretien et de dégagement des vues en rive.	14.2	Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with 9317-9083 QUÉBEC INC. (FAS GESTION FLORACOM), for the year 2025, in the amount of \$ 45 514.92, taxes included for horticultural works to maintain and clear shoreline views.

14.3	Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec ENTREPRISE FORM-ÉVAL INC., pour la période de mars 2025 à mars 2026, au montant de 69 450,65 \$, taxes incluses, pour la fourniture de services de formation d'employés pour la machinerie lourde et autres équipements.	14.3	Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with ENTREPRISE FORM-ÉVAL INC., for the period of March 2025 to March 2026, in the amount of \$ 69,450.65, taxes included, for the supply of employee training services for heavy machinery and other equipment.
14.4	Octroyer un contrat pour l'entretien des plateaux sportifs et de prestiges pour les années 2025 et 2026, à PELOUSE SANTÉ INC., pour un montant total de 105 001,52 \$, taxes incluses, avec les années 2027 et 2028 en option.	14.4	Award a contract for maintenance of sports and prestige facilities for the years 2025 and 2026, to PELOUSE SANTÉ INC., for a total amount of \$ 105,001.52, taxes included, with the years 2027 and 2028 in option.
14.5	Octroyer un contrat pour des travaux de contrôle des espèces végétales envahissantes et d'entretien en milieux naturels pour l'année 2025, à INDY-CO INC (Lot A) et LES RÉNOVATIONS JOCELYN DÉCOSTE INC. (Lot B), pour un montant total de 182 024,28 \$, taxes incluses.	14.5	Award a contract for invasive plant species control and maintenance work in natural environments for the year 2025, to INDY-CO INC. (Lot A) and LES RÉNOVATIONS JOCELYN DÉCOSTE INC (Lot B), for a total amount of \$ 182,024.28, taxes included.
14.6	Octroyer un contrat pour des travaux d'entretien horticoles aux aménagements du boulevard Hymus pour l'année 2025, à 7574479 CANADA INC., pour un montant total de 173 975,11 \$, taxes incluses, avec les années 2026 et 2027 en option.	14.6	Award a contract for horticultural maintenance works for landscaping along Hymus Boulevard for the year 2025, to 7574479 CANADA INC., for a total amount of \$ 173,975.11, taxes included, with the years 2026 and 2027 in option.
14.7	Octroyer un contrat pour l'ouverture et la fermeture des piscines et pataugeoires extérieures pour les années 2025 et 2026, à PISCINES ET SPAS POSEIDON, pour un montant total de 801 835,66 \$, taxes incluses, avec les années 2027, 2028 et 2029 en option.	14.7	Award a contract for the opening and closing of outdoor swimming and paddling pools for the years 2025 and 2026, to PISCINES ET SPAS POSEIDON, for a total amount of \$ 801,835.66, taxes included, with the years 2027, 2028 and 2029 in option.
15.	Immeubles	15.	Immovables
15.1	Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec MÉCANIQUEACTION INC., pour la période du 15 mars 2025 au 14 mars 2026, au montant de 381 946,95 \$, taxes incluses, pour des travaux d'entretien et de réparation de plomberie et tuyauterie.	15.1	Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with MÉCANIQUEACTION INC., for the period of March 15, 2025, to March 14, 2026, in the amount of \$ 381,946.95, taxes included for maintenance and repair work on plumbing and piping.
15.2	Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec MÉTIER PLUS CONSTRUCTION INC., pour la période du 15 mars 2025 au 14 mars 2026, au montant de 124 402,95 \$, taxes incluses, pour des travaux d'entretien et de réparation de menuiserie.	15.2	Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with MÉTIER PLUS CONSTRUCTION INC., for the year March 15, 2025, to March 14, 2026, in the amount of \$ 124,402.95, taxes included for maintenance and carpentry repair works.
15.3	Approuver une diminution au contrat intervenu avec CONSTRUCTION CPB INC., pour des travaux d'agrandissement et réaménagement des Travaux Publics, pour un montant de 414 550,50 \$, taxes incluses.	15.3	Approve a reduction to the contract entered into with CONSTRUCTION CPB INC., for the extension and renovation of Public Works, for an amount of \$ 414,550.50, taxes included.
16.	Ingénierie	16.	Engineering
16.1	Octroyer un contrat pour le planage, le pavage et des travaux divers d'une section du chemin de service Nord, à CONSTRUCTION VIATEK INC., pour un montant total de 847 877,39 \$, taxes incluses.	16.1	Award a contract for the planing, paving and various works on a section of the North Service Road, to CONSTRUCTION VIATEK INC., for a total amount of \$ 847,877.39, taxes included.

16.2	Approuver une modification au contrat intervenu avec CONSTRUCTION CAMARA, pour la reconstruction de l'avenue Winthrop avec l'ajout d'une piste cyclable, entre le boulevard Hymus et l'avenue Jubilee Square, pour un montant de 26 831,49 \$, taxes incluses.	16.2	Approve a change order to the contract entered into with CONSTRUCTION CAMARA, for the reconstruction of Winthrop Avenue with the addition of a bike path, between Hymus Boulevard and Jubilee Square Avenue, for an amount of \$ 26,831.49, taxes included.
16.3	Approuver une modification au contrat intervenu avec EXCAVATION GRICON, pour la reconstruction de l'avenue Monterrey et de l'avenue Milhaven, pour un montant de 3 756,57 \$, taxes incluses.	16.3	Approve a change order to the contract entered into with EXCAVATION GRICON, for the reconstruction of Monterrey Avenue and Milhaven Avenue, for an amount of \$ 3,756.57, taxes included.
16.4	Approuver une modification au contrat intervenu avec ROXBORO EXCAVATION INC., pour des travaux de resurfaçage et de construction de trottoirs de l'avenue Belmont, entre les avenues Coolbreeze et Saddlewood, pour un montant de 2 060,15 \$, taxes incluses.	16.4	Approve a change order to the contract entered into with ROXBORO EXCAVATION INC., for the resurfacing and sidewalk construction works on Belmont Avenue, between Coolbreeze and Saddlewood avenues, for an amount of \$ 2,060.15, taxes included.
16.5	Approuver une modification au contrat intervenu avec 9190-8673 QUÉBEC INC. (LES ENTREPRISES ROSENEIGE INC.), pour la réfection du terrain de tennis et de pickleball au parc Northview, pour un montant de 3 619,94 \$, taxes incluses.	16.5	Approve a change order to the contract entered into with 9190-8673 QUÉBEC INC. (LES ENTREPRISES ROSENEIGE INC.), for the resurfacing of the tennis and pickleball court at Northview Park, for an amount of \$3,619.94, taxes included.
16.6	Engagement de respecter les modalités pour le dépôt de la programmation finale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) 2019-2024.	16.6	Commitment to comply with the terms and conditions for submitting the final program under the <i>Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ)</i> .
16.7	Autoriser la soumission d'une demande pour et au nom de la Ville de Pointe-Claire dans le cadre de Fonds pour le Transport Actif (FTA) du gouvernement du Canada pour le projet de construction d'une piste cyclable multifonctionnelle sur le boulevard des Sources entre les avenues Saint-Louis et Belmont.	16.7	Authorize the submission of a request for and on behalf of the City of Pointe-Claire within the framework of Active Transportation Fund (ATF) of the government of Canada for the construction of a multi-purpose bike path on Des Sources Boulevard between Saint-Louis and Belmont avenues.
16.8	Autoriser la signature de la convention d'aide financière pour et au nom de la Ville de Pointe-Claire dans le cadre du Programme d'infrastructures municipales d'eau (PRIMEAU) 2023 - volet 2.	16.8	Authorize the signature of the agreement concerning the granting of financial assistance for and on behalf of the City of Pointe-Claire within the framework of the <i>Programme d'infrastructures municipales d'eau (PRIMEAU) 2023 – volet 2</i> .
16.9	Approuver une entente à intervenir avec le ministre de la Culture et des Communications du gouvernement du Québec concernant le prêt de la collection archéologique prélevée en 2022 sur le territoire de la Ville de Pointe-Claire.	16.9	Approve an agreement to be entered into with the <i>ministre de la Culture et des Communications du gouvernement du Québec</i> regarding the loan of the archaeological collection collected in 2022 on the territory of the City of Pointe-Claire.
17.	Urbanisme	17.	Planning
17.1	Aucun	17.1	None
18.	Culture, sports, loisirs et développement communautaire	18.	Culture, Sports, Leisure and Community Development
18.1	Autoriser un don de documents usagés provenant des collections de la Bibliothèque Publique de Pointe-Claire aux Amis de la Bibliothèque et autoriser les ventes de livres usagés en 2025.	18.1	Authorize a donation of used documents from the Pointe-Claire Public Library collection to the Friends of the Library and to authorize the used book sales in 2025.
19.	Varia	19.	Varia
20.	Levée de la séance	20.	Closure